

Patrie dal Friûl

DI BISSOL

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10

Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;

für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

UNE VOLTE PAROMP

Nus a scrit T. Barbin di Glemone: «Daûr di chel ch'a si lèi sul vuestri sfuei, par cont dai lavôrs da S.A.D.E. sul Tajament, noaltris di Glemone i podin dâ fûc al pais e inviâsi pal mont due' insieme. Se a nus cjolin la roe, s'a nus cjolin il canâl da Ledre, s'a nus cjolin l'irigazion, s'a vadin vie lis fabrichis di Morgant e di Stroili, ce nus restial di fâ? Ceste a je la condane a muart di un pais. Ni al contadin ni al artist nol reste noialtri ce fâ, dome di meti i dinc' su la grêtule. Ma ese pussibil une iniquitât di cheste sorte? No esal nissun ch'al puedi metisi di miez e fâ capi a chei ch'a comandin ce malans ch'a sozzedind?»

Dut al è pussibil quan'che i svelz a' san puartâ indenent l'interes nazional, par taponâ il lôr interes personâl. Ce ueliso ch'al impuarti al guviâr di Rome o 'e «grande» Nazion taliane, se un pais di dis, dodis mil animis al va in grum, s'al reste a sut, s'al si cunsume te miserie plui nere? No 'ndi sono lâz in grum tant, aneje di plui grues, cui bombardament o cul fûc, in ché volte de uere? Ce ese Glemone a paragon de grande mari Italie? Si a di fâsi une resun, si a di capi lis dibisugnis de Nazion, no si a di cjalâ nome l'interes locâl, no si a di jessi cjampantilisc', si a di savê sacrificâsi pe Patrie!

E cun chestis unadis, a Glemone o a Tomez o a Spilimberc, il furlan al è a puest!

Ma se il Friûl al fos, in chest moment, une Region autonime, s'al ves il so guviâr locâl, il famos «parlamentut», i siei diriz e lis sôs lez, insumis se chel ch'o lîn pridiçant dopomai al fos une realtât, alor la S.A.D.E. 'e vares di fâ i siei conz cun tunc autoritât, 'e vares denant di sê une fuarte, une vôs, une volontât, che la oblaressin a cîrî qualche altre strade par fâ l'interes dai «fratelli d'Italia» e dal so tacuin. Cumò invezi nissun la ferme. Qualchi diputât al po' sbrocâsi a di lis sôs resons cuntri la prepotenze monopolistiche: lu lassin di e po' a' fâsin chel che ur va a plomp. Qualchi autoritât di provinzie 'e po' nomenâ une cumission par disciariâsi di responsabilitât denant dai eletôrs: ma la grande industrie 'e a i siei miez par dumiêtât dutis lis cumissions.

Cheste a' son risultâz de «granitiche unitât nazional», cheste a' son lis resons che la grande industrie 'e a, par impedi cun dutis lis fuarzi la costituzion des Regions. Uè 'e torje a Glemone, doman 'e torjarâ a Tarcent o a San Denel o a Codroip.

Ma i furlans no uelin capile: la capissin juste quan'che ju toce da vizzin, quon'che ur rive l'aghe anâl dal cucl, quan'che 'e ven la lôr volte. A peraulis a puartin un afiet svizzerât al lôr pais, ma in pratiche, se uè Glemone 'e va in malôr, Cividât si infote: e doman, s'al larâ in grum Cividât, Puntebe 'e alzarâ lis spafis: e se Puntebe si sdruinarâ,

Palme si voltârâ di chealtre bande.

Cun cheste solidarietât, cun cheste finezze d'inzen, cun cheste furbarie il Friûl al reste spalancât a dutis lis speculazions forestis. E al è colpe bessâl.

Aneje a Glemone la vôs dai autonomis 'e je stade pôc scoltade, nissun o dibot nissun si è scomponût, nissun si è sejalât il lat, nissun a mot un dêt. E cumò che ur dût, ch'a vadin a contâle

ai caporions dai lôr partiz nazional o internazional!

Se il moviment autonomist al ves vût daûr di sê, no adesions platonichis, batudis di mans e mozioni inutilis, ma un fregul di grinte, di risuluzion e di jutori pusitîf de bande dai furlans, a chest'ore al vares une fuarte e un pès: al podares fâ alc cuntri di cheste plans. Ma i furlans a' son pronz a sberghelâ: fûr i terons! — e dopo a' spessin a ubidi al partit. E il partit al difint lis sôs idealizazions programatiche, no il «Consortio irriguo» di Glemone o di altri sis. Indi uelal tantis a capile?

IL DIAUL' NOL E' SIÔR

Cumò se un al vai di fan j di sin ch'al fâs il zûc dai comunis: s'al domande justizie a' zontin che nol a une vision dai «alti interessi nazionali»: e se po al olse pratindi une libertât ch'a sedi alc di plui di une peraule. Di' uardi! Al è un autonomist!... Ma ce autonomist! Al è un separatist, un independentist, un nîm da l'Italie, vadi parfin un nîm de Religjon parçè che il diaul nol è mai stât piturât plui brut e plui neri di lui.

I gloriôs rudinâz de antighe grandezze di Rome e lis zeremoniis ufizials o magari fassistis di esaltazion patriotiche, a' jan di jessi simpri il past dal bon talian e la pôre dal comunis 'e a di jessi il companadi di ogni di.

Antighe grandezze romane, zeremoniis patriotichis e pôre dal comunis a' son a bon marcjât e l'Alte Finanze taliane, une vore patriotiche, 'e vent cheste marcanzie a presit cussî has che ogni

dordel al erût di fâ un afâr com-praun cun tun sôl vôt: ma nol sâ che chel vôt al è la sô azion che j podares permeti la partecipazion 'e vite economiche dal Pais: nol sâ di piardi ogni pussibilitât e ogni dirit di savê cemût ch'a vegnin dopradis lis sos palanchis, il contribût personâl che lui al dâ pe vite pulitiche, economiche e sozials. E russi il talian, e il furlan anjemò di plui, invezi di vivi des robis materials ch'a bûtin lis riciezis naturâls de sô tiare parvie dal sfrutament industrial e comerciâl, al suen vivi nome di robis spirituals, al ven a jessi di glorie e di pôre.

Chel grop di autonomis (si dovaress di nome «democratic») ch'a si son rivoltâz cuntri di cheste situazion di sclavitût economiche e morâl, a' vegnin segnâz come diaui neris-neris.

Ma cui a in man lis risorsis dal Friûl e da l'Italie? I autonomis o i rivenditori di patriotisim?

Maglis ch'a si slârgjin

I miliarz scjampâz in Americhe a' cressin

Cheste viarte passade il guviâr talian al a seognût inacuârzi che al veve sbusade une sachete e che, par chê buie, j se jampave la monede buine: i dôlars. Lu a visât il siôr Dayton, se no, salacor, il scandal nol sare nancje sclopât.

Une clape di siôrs, viodint la brute plee ch'è cjapave la uere de Corée, a' vevin pensât di spessâ a meti i lôr carantans a sot tes banejs mericanis. Si sa che al sars stât dibant mandâ vie francs talians: ur coventave monede buine e par velle dal guviâr, a' fasevin fente di fâ vigni marcanzie di fâ e di seugnâ pajale in dôlars. E si fasevin fâ de dogane boletis falsis par mîjars di quîntai di us in polvar, di cere vegetâl e di altris gjenars di libare importazion. Dal '30 a' jêrin jentrâz in Italie us in polvar par 260 mil dôlars: dal '31 a' forin dadis licenzis di squasi tre milions di dôlars par pajâ us in polvar!

L'an passât 'e fo late vigni cere par 328 mil dôlars, chest'an a' forin prelevâz des banejs, cun boletis regulârs dibot quatri milions di dôlars par pajâ la cere d'importazion. E cussî par altris gje-

nars. E chei che a domandavin lis licenzis a' jêrin int che no veve nissune industrie o che no veve mai tratadis chês partidis: parçè che i capitalis no si metevin in mostre: a' mandavin indenent un «uomo di paglia» un prestenon a riscjâ la galere.

Ma nol sars stât nuje di riscjâ se il siôr Dayton nol fôs vignût a rompi lis mirindis cul pandi che tes banejs mericanis a' rivavin un grum di dôlars da l'Italie: la nestre dogane no si sarè visade: lis nestris banejs ch'a consegnavin la monede, nancje: il sorestant dal Cumiarz forest anjemò mancul!

Quan'che il guviâr al fo oblaç a sejarfâ in chestis scovazzis sporcs, qualche sfuei al fevelâ di une truffe di nonante miliarz! I granc' sfueis pajâz da l'alte industrie a' contarin che si tratave si e no di une dozene di miliarz. Cumò, par ordin che si va sejarfant, la maglie si slargje: lis ditis incolpadis a' son passe quarante, i miliarz scjampâz di sachete a' son, par intant, cent e cinquante: une part des siet, di dutis lis entradis dal guviâr talian! Ma i

E cui a in man il 97.99 per cent dai giornai e des publicazions pulitichis ch'a siarvin a mantignî cheste situazion, pôc patriotiche, cence justizie e plene di camore? I autonomis o i parons dai trust industrial e comerciâi?

(al va indenent in quarte pagine)

Lavôrs tal bosc

La situazion in vuè 'e je ché che je e no si pô pratindi ch'a vegnin faz meracui da nissun guviâr democristian, comunis o liberâl. Plui di un milion di impiegâz statâi e plui di doi milions di disocupâz a' crein une quistion ch'al è une vore indifizil di disgredeâle. In Italie, dâ lavôr a la int al è plui impuartant che no fevelâ dal primât assolût dai talians in dutis lis bielis cjosis dal mont, e in Friûl il lavôr al man-eje plui che no in dutis ches altris bandis de penisule.

Al covente di cjatâ lavôrs che no siarvin nome par pajâ i operaris cence altris utilitât — di cheste lavors and'è za stâz faz in Italie — ma lavôrs ch'a puedin rindi e che no vegnin a costâ trop parvie des materiis ch'a coventin pe produzion.

Jessint la disocupazion in uè une quistion statâl — parçè che nome il Stât te atuâl situazion al po' risolvile — e seugnint il Stât pensâ di pajâ plui operaris ch'al è pussibil senze strassâ i bêt, i lavôrs in bosc a' son chei ch'a vegnin a costâ squasi nome la man d'opare parçè che nol covente nissun materâl.

In Cjargne, lavôrs in bosc si puedin fâ par agn e il bosc al podares diventâ une des plui gran-

dis riciezis dal Friûl. Cun mancul di tre miliarz, 10.000 cjargnei a' podaresin lavôr par un an e daspò dutis lis industriis dal leu a' vignaresin incrementadis dant lavôr, cence ch'al coventi un altri finanziament statâl, a altris furlans.

Se si ves l'autonomie, si podares pensâ ai nestris disocupâz. Invezit cumò 'e pense Rome, e i lavôrs in bosc de Cjargne al pâr che no coventin.

Rumiadis

Cui pae?

Al dis A. Cujumi sul «Mondo» che la tiradure dei giornai fassisc' pûrs 'e je une vore pizzule, ma che une buine part dai sfueis «indipendenz» par mût di di, 'e je plen ee stonfate di fassistarie. Ceste sfueis, indipendenz par mût di di, «in realtât» a' dependin da finanziament che un guviâr responsabil al vares alc ce di, da int ch'è fâs afârs cui ministeris, dai apuestui dal protezionisim nostran, e cet.

E il «Messaggero», esal pûr o impûr?

Cui esal plui fuart?

Simpri il Cujumi, al dis che par spetacui cinematografics e teatrâj il guviâr al spint, anzit nû 'o spindin 8 miliarz e tresinte milions ad an, e no bastant i films di Totò a dâj un pocje di milions a dan, e no bastant i fuarç a «cheeste puare democrazia», nol sars mât spindi alc pe stampe cuntrifasciste.

A'ndi a di bielîs, il Cujumi! No sajal che il guviâr al spint aneje i bêt dai cuntrifascis par mantignî la stampe dai ex manarins?

E il «Messaggero» no ajal vût nuje dal guviâr?

E cui esal plui fuart? Il guviâr o i fassisc'?

Antigais.

Che dal MSI di Teramo a' jan mitude sun tunc piche de mont Gran Sasso, une flame di fiâr dal MSI. E un lôr sfuei al dis: «La manifestazion 'e je stade duramentri impegnative parvie des grandis dificolitât che a' si son presentadis e ch'a son stadis superadis cun ardôr e volontât indomabil tai sigûrs destins de Patrie».

La prose 'e je, come due' pò viodi, une antigae.

Ma chei destins sono sigûrs?

La code.

Il Friûl nol è l'autonomie special ch'è dis la costituzion taliane e nol a nancje une qualunque autonomia normal. Al a nome un pòs di senadôrs e di deputâz che no son stâz boga di otignile e che a son intes a Rome.

Une part di cheste impuartanz parlamentâr si è riunide par di che cui finanziament ERP al Friûl al è stât dât pôc e nuje: «cheste finanziament a' son stâz une vorone inferiôrs tant come quantitât che come proporcion a chei di dutis ches altris regions».

Par merit dai nestris parlamentârs il Friûl al è l'ultin anjemò une volte. Ma al sarâ il prin co 'e vignarâ un'altre vuere.

Tornade!

A planchin 'e voltà la claf te siaradure, 'e ientrà in sfese e si pojà cu la schene pe puarte. J pareve di restà seajafade e che il cùr j vignis su pal cucl.

Li denti al jere dut cidin e cujet, dut tal e quâl che jè 'e veve lassât: tan'che s'e fos seajampade un'ore prin.

'E veve simpri pensât di tornâ cussî. J plaseve chel scûr di denti, rot nome un fregul dai rais sutî di soreli ch'a passavin tra lis tendinis tiradis: il scûr de sò cjase soresere.

Il bati dal cûr malât la stur-nive sui timplis: al pareve il ticû di un orloî discjariât ch'al sta par fermasi.

E Nardin al jere atôr cul frut: cul lôr frut.

Tigninsi pal mûr 'e rivà a tirâsi dongje di une cjadree e si lassà colâ jû come un sac vuet. Si cjapà il cjôf tes mans, seneose di sintî dut il so mâl, il so torment, chel ultin fil di vite ch'e sintive a distudâsi dentri.

E li, in ch'ore cuje, in ch'ombre cidine, i siei dis di frute, di fantate, di nuvisse, di mari j tornavin denant dai vôi cence ordin, cence fil, cence timp.

'E veve podât vivi nome par olê ben: ai siei di cjase, a Nardin, al frut... E po' a chel altri: al so cûr scantinat no veve mai podât comandâ.

— Il ben nol è mâl quan'che al è tant grant ch'al cunsume — 'e diseve tra di sè, per cîr di cujetâsi. E a'ndi veve domandât tant e dât tant.

Ogni domenie, vie pal istât, Nardin al menave fûr il frut a saltâ pai prâz; par chel 'e veve spietât di tornâ a ch'ore: par stâ un pœc li dentri bessole, prin di tornâlu a viodi. Par jessi preparade, levant a buinore, in chel di, si veve sintût daprûf un grant pês e tal lavâsi, si jere inacuarte di vè lis ongulis scuris. Lis veve mostradis a «chel altri» e tai vôi di lui 'e veve viodût un lamp di amôr disperât. Alore 'e veve stabilit di tornâ daurman e ogni ore ch'e passave j cresceve la pôre di no rivâ.

Cumò 'e jere li e lôr no tornavin. No saveve ce che j tares di Nardin, ma il so frut 'e scugnive tornâ a viodilu. Si strissinâ fin sul balcon e si pojà di pês sul plan: stant alî 'e povere viodilu anje di lontan.

'E veve premure: su pe vite 'e sintive a montâ il frêt a plane a plane; 'e sintive che i siei vôi si slargjavin, si slargjavin in chel sfuarz di cjâlâ lontan.

— Chest an cu ven al larà a sceule — 'e rivà adore di pensâ. E j pareve di compagnâlû, di tignilu pe manute. E tes sôs mans bielzâ fredis, il pinsîr di ch'è manute cjâlde al rivave come une cjarezze di amôr. La ultime.

— La mame! — al zigò il frutin jentrant imburit. E al spalancà i vôi, che nol povere capi parçè ch'e stave dute in grum par tiare, sot il balcon, come une frute che, par zûc, 'e fasès fente di jessi indurmidide sul solâr.

Favite

LIBRARIE

«CE FASTU?» 1950.

Al è rivât nome cumò il «Ce fastu?» dal an passât. A' son, cheste volte, cent e corante paginis di robe dibot dute buine e la plui part di prime impurtanze per cui ch'al ten dâur ai studis su la lenghe, su la storie, su lis costumazis dal Friûl. Sul conte de lenghe si lèi un articol dal grisonês Jon Pult su la Svizzera ladine; un studi di P. B. Marchet su la Koiné furlane furlane fûr pai secui; une relazion di Milko Matizetov su orazioni, contis, e proverbios furlans

in bocje slave, al ven a jessi cemût che ju disin chei di Pradielis, di Cesariis, di Flaipan, di Pers; osservazioni di B. Francescato sul dialet vènit di Udin; un articol di P. Menegon sui stagnins tramontins e sul lôr lengaz speciâl; un studi di T. Pellegrini su la dirivazion de peraule furlane «conole»; quatri paginis di Esercizis di traduzion dal furlan in latin (sec. XV) publicâz pe prime volte da T. Corgnani. In fat di filologie, si po' lei di une matricule goliardiche dal '609, dal cont Endri dal Torso; e lis notutis furlanis al «Poema d'Attila» di nicufau di Casale, metudis adun dal prof. P. S. Leicht. Sul proposit de storie e biografie, 'o vin: un scrit dal sen. Messedaglia sul esploratôr Francesco Emiliani; un di G. Sassoli de Bianchi sul giesuit Josef Marchi di Tumblez; un dal prof. Fiâri Seneca su Duri di Riutigne e lis balfuerlis dal 1385 in Friûl; un di T. De Colle sul cont di un pitôr furlan a Visignan in

istrie. Sul cont da l'archeologie, il diretôr dal «Museo» di Cividât, avv. B. Marion, nus conte des ultimis seputuris longobardis scuviartis in Gjal; par cui che s'interesse di bibliografie, al è un articol di G. Comelli su l'ativitât de stamperie dal Patronât di Udin. Di argument folcloristic a' son divlars articoli: sui zûcs di Pasche a Latissane di T. Morossi; sul judizi des animis in tun rilêf dal domo di Glemene di R. Corso; su lis liendis furlanis dal drago di Tamâ, de regine di Zul e de Madone di Barbane, di G. Perusini; sui stramenzi, il malvôl e la scalogne tes tradizion furlanis, di L. D'Orlandi (dâur chest articol il furlan al sarè un popul avonde indâur e plen di superstizions: 'o sin nassûz e cressûz in campagne anje nò, e, anje nò, a cinquant'agn, lis feminis che crodevin tes strlis si veve di là a cirilis cul ferâl). E par ultin il bombon: Dolz furlans di Pasche di P. Perusine Antunine.

CUINTRISTORIE DAL FRIUL

(seguit)

Vignesie e i patriarcj.

La ocupazion dal Friûl par man di Vignesie 'e seugnive fâ nassi fuartis reaxions: il stât patriarcjâl al jere, almancul juridicamentri, une part dal imperi e un prinzipât feudâl in man de glesie: e Vignesie, republiche independent lu veve usurpât. Ma l'imperadôr Sigismont al veve il so cefâ parvie di berdeis anje-mò plui grues e la so oposizion cuintri Vignesie no fo ni fronte ni ghiarde, e no puartâ nissun risultât pusitîf. La curie romane invezzi subit dopo sistemade la question de sisme di ocident, si fasè sinti: za tal setembar dal 1420 il pape Martin V al mandâ une imbasade a Vignesie domandant che il Friûl al vignis tornât al patriarcje; nol rigjavâ nuje. Chel an dopo al scrîve une letare tarant a bati chel cantin: Vignesie 'e rispuindê ch'è veve lis sôs resons par no contentâlû, che al plui 'e vares lassât al patriarcje il guviâr temporâl di S. Vit e di S. Denêl e j vares passâz, come indenitât, tremil ducâz ad an.

Intant il patriarcje Ludui di Teck al si mostrave contrari a qualunche intese e al cirive di fâsi judâ dal imperadôr a tornâ paron dal Friûl: si capis che intant al seguitave a governâ ch'è part dal patriarcjât di là des monz, fintremâ su la Drau, che no jere stade cjapade. Dôs voltis (1422 - 1431) al compari in Friûl cun qualche miâr di mercenaris ongarjâs, cjapant Manzan, Rosazis, Seluse e rivant fin sot Udin. Ma i mercenaris di Tadiu di Este e dal cont di Carmagnole lu parârin indâur. A' forin fatis un grum di crudeltâz di une bande e di chealtre; e i Furlans che a' vevin judât il patriarcje e' forin ben cjastâz.

Alore Ludui al presentâ la question al Conzili di Basilee, ch'al mandâ la scomuniche al guviâr di Vignesie (1435). Il pape Eugeni IV che nol vedev di bon voli il Conzili, al spesè a smolâ une assoluzione. Pœc timp dopo al muri. A Basilee, il patriarcje Ludui, e il Conzili al nomenâ patriarcje Sandri di Mazovie, che al jere vescul di Trent. Il pape, par cont so, al nomenâ invezzi Ludui Travisan ch'al jere di Vignesie: e cussî si capis cemût che 'e veve di là a fini. Il Travisan al spesè a rinunziâ a ogni dirit temporâl sul Friûl sore une buine indenitât in ducâz e il mès di jugn dal 1445 il mercjât al jere fat.

Ma Vignesie no jere, anjemò no, contente: 'e veve tal so teritori doi patriarcjs — chel di Aquilee e chel di Grau — e il so vescul al jere sufragani di Grau! Cussî 'e navigâ tant, cun Rome, che dal 1451 'e rivà adore di puartâsi in cjase il patriarcjât di Grau ch'al diventâ patriarcjât di

Vignesie, lassant te basiliche di Elie un plevanût qualunque. E cutuadis agn plui tart 'e domandâ la sopression dal patriarcjât di Aquilee e l'istituzion di doi vescovâz, un a Udin e un a Cividât.

No vint podût otignî chel tant, Vignesie si contentâ di fâ in maniere che il patriarcje al fos simpri un dai siei zitadins. E cul al scomenze un rosari di manovris di ogni fate, par no lassâsi seajampâ di man chel cadreghin. A' forin un quindis i patriarcjs vignûz dopo dal Travisan, due' jessûz des grandis fameis di Vignesie, due' devotissims de Serenissime e pronz a fâ simpri i siei interes. Nissun o dibot nissun al restâ te sò residenze, ma a' lassarin il Friûl tes mans dai lôr vicjars. Si passavin il patriarcjât di barbe in nevôt, nomenant qualchi nevôt coadintôr cun dirit di succession, par no lassâ jessi di famee la cariche, come s'e fos stade in lôr possediment privât: cussî i Grimans, i Barbars, i Gradonics, i Delfins. Si pò di che nissune des nomenis dai patriarcjs di Aquilee fatis dopo dal Conzili di Trent, no fo fate secont lis prescrizions dal Conzili: si po' sostigni, cul Dirit Canonic in man, ch'a forin dibot dutis ilegals e invalidis, anje se Rome 'e lassà cori par doi secui une cjose cussî scandalose.

Si capis che i imperadôrs a' protestarin e si sfuarzarin di rompi cheste cjadene vergognose di usurpazions fatis tal interes de republiche e in barbe es lez dal Conzili. La plui part dal teritori patriarcjâl 'e jere anjemò sot da l'Austrie, massime dopo dal tratât di Noyon (1516), comprindude la sêde titulâr di Aquilee invezzi la plui part dai vescui so-gjez a l'autorità metropolitiche dal patriarcje 'e jere di ca des monz. I imperadôrs a' domandavin che, almancul une volte ogni tant, il patriarcje al fos un dai lôr pais e no simpri un venezian. E viodint che mediant de diplomazie no rigjavavin mai nuie, a' cirivin di sfuarzâ la man a Rome cul impedi ai patriarcjs di visitâ ch'è part de diocesi ch'è jere di là e anje cul improbi ai predis todeses di ricognossi i patriarcjs e di ubidiur.

Nancje chest nol valê nuje: e l'unic risultât al fo chel di viodi une buine part dai fedei cence pastôr, bandonâz al disôrdis moral e anje 'e propagande protestante. Rome, pitost di fâ un displasê a Vignesie e' lassâ là, par secui a lunc, un grum di animis al lôr destin. E dopo 'e fini cul contentâ tant Vignesie che Viene a spesis dal Friûl: al ven a jessi cul aboli il patriarcjât di Aquilee, dividint il teritori in dôs diocesis, metint un arvescul a Udin par ch'è part ch'è jere sot di Vignesie e un a Gurizze per ch'è che partignive a l'Austrie.

Quistions filologjchis

I nestris cognons: TOMAT.

Vigj Tomat al scrîf de France (Caserne 4 B, Forbach, Moselle) domandant l'urigine dal so cognon.

Tomat si lu cjate sparnizât par dut il Friûl, ma 'l plui des fameis cussî clamadis e' son a Dalès, Venzon e Laue. Un pre Blâs Tomat, fi di Jacun, al jere nodâr a Flaiban (1564-1592), e un Batiste Tomat o Tomado al jere nodâr in Cjargne te seconde metât dal Cincent.

Il nestri Vigj al si farâ clamâ Tomat (come a Osôf De Simon), e alore al è naturâl ch'al stenti a capî ce ch'al vuedi di: ma s'al saves che dongje Majan 'o vin un San Tomât o San Tomâs, il misteri dal cognon al reste subit sfantât. E come ch'o vin San Tomât, 'o vin anje Sant'Andrât, che nol è altri che Sant'Andree. Siche duncje si trate di un dai tanc' cognons derivâz da nons di batisin, come Ermacure o Macôr, Domenis e Menis, Maduleve, Martine e vie discorint. E cussî 'o vin Tomada, feminil di Tomât, diventât cognon probabilitmentri atraviars la forme della Tomada (cfr. Della Martina, Della Vedova, Della Rassa).

Il non di Tomât si lu cjate in Friûl (a Prestint), za dal Dusinte, e Tomada, insieme a Tomasia e Tomasina, dal Tre-sinte; e, tôr di cheste epuche anje una Domina Masa o Mas (!).

Da Tomâs e' son vignûz fûr i Tomasi, Tomaselli, Tomasetti, Tomasetig, Tomasini, Tomasutti, Masi, Masetti, Masotti, Masutti, e cet.; mentri che da Tomât, cu l'aiût di Tomade, e' son vignûz a la lûs i Tomadesso, Tomadoni, Tomadini, Tomadussi (Madussi), e cet. (A chest proposit bisugne tignî prisint che il t di Tomât, seguit da une vocal, al devî cambiâsi in d: (frêt-frede). Però, oltri che lis formis in -s e in -t/d, mi è toçjât d'incuintrâ qualche non anje cu l'r: Thomariso di Trep (Glemone 1296), Tomarûs (Grandens, sec. XIV), Tomarûs (sec. XV). E chest al sarès, se no mi sbalgj un biel cûs di «rotacismo». Po dopo mi è toçjât di viodi un Wargendo Tomos (s) inân (Feagne 1344), ch'al vorès significâ «fi di Tomasin» o fi di Tomasine; e di chest 'o discorrai un'altre volte.

'O vin po dopo, des bandis di Maniâ, 'l cognon Tomê che, secont qualcheidun al vignarès da Bartolomeo o Bartolomeo (come ch'o usin a di noaltris). Jo 'o inclini plui par Tomâs; tant al è vèr che a Frisane in tune cause dal 1665 si fevele di un tâl che lu clamavin ore Thomê, ore Tomaso. Dal rest, a Budoje 'o vin un San Tomê che nol è altri che San Tomâs.

Altre curiosetât: in tune cjarte dal 1338 al è nomenât un quondam Tomadis di Coloreto, che, a prime viste, si leares Tomadis (cfr. Bertulis, Tonis, Janonis).

Fra i derivâz di Tomât a' son stâz mitûz anje Modôt e Modonût: une suposizion che no mi convinz masse, parceche in comun di Murûz 'o vin la vilute di Modôt e chest Modôt, ricuardât fin dal 1226, nol presente mai une presunte variant (To)modot, nè un Modot, come non di persone, nò mi è mai capitât sot i vôi.

'O finis ricuardant che dei bandis di Lodi 'o vin un San Tomâ o San Tomate, e che un San Tomato al è anje in Toscare; e che cui ch'al ûl studiâ plui indentri la quistion, al pò viodi ce che an scrî il Prati, l'Olivieri e altris di lôr.

Tes «Paginis Furlanis» (XIII, 17), tra diviars sunèz di Pieri Corvatt, and'è un ch'al scomenze cussî:

Micul, discredulad, cu-i chavez gris,
la muse di un tomat, el nas in fur,
al leve gobo...

E su chest pont, chei dal «Gnûf Pirone» e' an cjapât une bieie cjantonade, crodint che tomât (anzit tomâr) al vuedi di... «pomodoro»! Une interpretazion dal dut sbalgjate, parceche in Friûl nissun use tomât in chest sens, e po' anje parceche Pieri Corvatt nol varès dît «muse di un tomat», ma «muse di tomât». Il Tomât, dâur ce che mi contave me mari, 'e jere une mascare di carnevâl: la plui grande e plui brute de comitive, destinade a fâ pôre ai fruz e a lis pulzetis. E chest mi ven confermât da une note di Bepo Furie, ch'al jere di Tresesin come 'l Michelini, mentri che me mari 'e jere di Reane. Robis, duncje, di quasi un secul.

Ma no baste. Me mari 'e saltave fûr, di quant in quant, cun chestis peraulis:

Tenti in bon, Polonie (Polonie)
ch'al vignarê 'l Tomât...

Devi tratâsi d'un antic ejant populâr, nassût a Mortean, destinât a fâ ridi, cognossût anje da Novele Aurore:

Tenti in bon, Polonie,
ch'al è rivât Tomâs,
cu la cjamese rote
e 'l sbrendul sot 'l nâs.

Tal vecjo «Pirone» al è regjistrât, nò'l sens di mascare, ma chel antic di morôs o amant. E chest al è stât ripetût anje te gnove edizion, cence puartâ un fregul di majôr lûs. 'O dis cussî, parvie che in nissun altri componiment, al infûr dal sunet dal Corvatt, no si incuintrave usât chest tiarmin.

TITE

Cussî, juste, cumò dusinte agn, il stave sacrificât par colpe de pulitiche e par opare di potenzis ultin vanzum di grandezze dal Friûl, chest ricuart di tamps di splendôr e d'indipendenze al re-

(Si va indenant)

Plazze de Blave
(XX Setembar)

Magazzen "Ai Combatenz"

LA PIEZZAMENTE CHE
US LASSE CONTENZ



MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via Giuseppe Verdi, 4 Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Popolare Friulano

Inviare corrispondenze alla Redazione di "Patrie dal Friul" via Cussignacco, 4 - Udine

Solidarietà

L'applicazione della Costituzione della Repubblica non funziona in quanto concerne l'Autonomia Regionale. Non è battuta d'arresto, è ristagno, resipiscenza, mutamento di indirizzo.

Partiti e partitini che si dichiarano da bel principio avversari ad ogni radicale decentramento, non ne portano colpa; essi almeno hanno preso fin da principio netta posizione e lo scalpo che di quando in quando suscitano in materia di regionalismo non ci meraviglia e meno ancora ci preoccupa. Ormai non attacca più il gracchiare di queste oche capoline, che si preoccupano della unità nazionale, dove non v'è alcun motivo di preoccupazione. Ben misero puntello sarebbe all'unità l'accentramento amministrativo, che da novanta anni, si strugge a renderla pesante alle popolazioni, quando avesse a mancare l'unità spirituale del popolo, quando questo dovesse giudicarla materiale strumento in mano di coloro, che maliziosamente lo sfruttano, pascendo il credulo di vana retorica.

Il pericolo effettivo sta altrove, sta nelle manovre subacquee del gran capitale, il quale non intende mollare le leve di comando che detiene a mezzo di una burocrazia centrale a lui per mille canali collegata e quindi succuba.

La burocrazia, riavutasi dopo il primo sgomento dovuto alla caduta del regime ad essa tanto caro, punta con caparbia volontà e copiosi mezzi ad abbattere l'ordinamento regionale, ancora prima che sia in efficienza, a conculcare la libertà del popolo.

Solo le Regioni, vicine al popolo, direttamente partecipanti al palpitare della sua vita, possono liberare l'Italia, dalla stretta mortale dell'orrido serpente burocratico.

Per la Nazione è questione di vita o morte e nessuno può giustificare l'assentarsi da questa « guerra fredda », subdolamente condotta alla stessa Costituzione dello Stato dai servi infedeli che ne dovrebbero mettere in atto i precetti.

Serriamo le file! Scenda dalle creste nevose delle Alpi il vento purificatore dai pestiferi miasmi pontini, che auguriamo sieno cacciati su quella « altra sponda » che non ci appartiene più.

Non c'è tempo da perdere! Se ne convincano tutti coloro che sinceramente vogliono la rinascita della Patria sulla unica, organica base della Regione.

In prima linea facciamo appello a tutti i Parlamentari, eletti col programma regionale, acciocché formino, sopra ogni divergenza ideologica, fronte unico in difesa della Costituzione e dell'ordinamento regionale da essa sancito. I pochi anni dacché sono in atto gli Statuti speciali di alcune Regioni, hanno dato prova irrefutabile non solo della vitalità di quest'istituto ma dei sommi vantaggi che ne derivano alle popolazioni, che ne fruiscono.

La rabbia dei vampiri, abituati a sequestrare il frutto delle immensi posizioni che schiacciano l'economia della Nazione, è la più convincente prova della necessità dell'ordinamento regionale entro i più ampi confini politici ed amministrativi.

Al Friuli la Costituzione riconosce il diritto a Statuto speciale, ma invano lo si attende. Siciliani, Sardi, Valdostani, Tridentini dovrebbero per onestà politica, per istinto della propria conservazione, porgere con tutta energia aiuto ai fratelli del Friuli. Quale Governo potrà opporsi alla dinamica pressione di tanta forza? Si rendano conto che sarà assai opportuno per gli stessi Parlamentari di tutti i piani, avere adempito alla

promessa programmatica ancor « prima » delle non lontane elezioni.

Il popolo ha ovunque imparato a discernere tra sinceri amici delle sue libertà e comodi spacciatori di prestiti.

DISCUSSIONI INUTILI

Tra gli amici del M. P. F. ci sono tante teste e tante opinioni, perché non siamo infetti da « caporalismo »: ma le differenze di concezioni sono eclissate dall'amore che tutti nutriamo per il nostro Friuli.

Abbiamo così iniziata la cementazione di elementi disparati, ed oggi siamo orgogliosi di essere friulani anche perché in pochi paesi c'è un Movimento così tollerante, onesto, spiritualmente e fraterno, come il nostro.

Bisogna peraltro subito amma-

Non cesseremo di battere e ribattere, se ne sarà d'uopo, di accusare.

Venga e venga subito, lo Statuto speciale friulano!

Hic Rhodus, hic salta... Onorevole!

E. v. U.

nire che tutto ciò può essere duratura solo a patto che ognuno di noi si orienti esclusivamente verso un faro, un punto fisso: Friuli e interesse friulano; e null'altro.

Al lume di questi interessi, il discutere se si debba puntare su delle Autonomie con aggettivi o più in là, sono, oltretutto estemporanee, dannose, anche perché non tutti sono nati per salire sul ring e ci sono pochi che seminano, molti che criticano e aspettano il raccolto.

Ma non si possono raccogliere

zizzania, incoerenze, viltà, opportunistiche in questi tempi spietati.

Oggi infatti, come mai, gli egoismi singoli e nazionali ammantati di slogan, lottano senza esclusione di colpi e tentano di trascinarci dalla loro parte.

Tutto perciò dipende dalla nostra unione, forza e resistenza e non già dai programmi, dagli statuti: le discussioni su quelle cose si facevano ai tempi del tram a cavalli ed i programmi sono oggi troppi, mentre le allodole sono poche.

Noi abbiamo bisogno di « umign pusiiti » onesti, coraggiosi, che organizzino, studino, risolvano i nostri problemi.

I Friulani sono un popolo superstita per miracolo a tanta fame e tante invasioni, a tanta schiavitù e ricordano la perdita della libertà quando Venezia nel 1420, perché erano divisi, iniziò

la serie delle « liberazioni ».

Da allora, nel nostro Friuli, cominciò la fornitura di carne da macello sino all'ultima guerra.

E' intelligente, ora che stiamo svegliandoci, ripetere i vecchi errori e litigare per sapere fin dove dobbiamo arrivare? Se cioè dobbiamo ottenere una crosta di formaggio o un pollo quando tutti sono d'accordo per il pollo?

E poi: non è forse il M. P. F. europeista, federalista? Non auspica una Federazione di liberi Stati contro tutti i nazionalismi, l'italiano compreso?

Le serve, i « fameis » fanno gli interessi dei padroni: i padroni fanno i propri spietatamente. Noi Friulani cominciamo appena ora a prospettarci i nostri.

Due miserie

Da parecchio tempo si sentono lagnanze contro lo stillicidio delle telefonate o delle richieste a domicilio di oblazioni da parte di Comitati per Profughi Giuliani non meglio individuati. Non c'è azienda o istituto friulano che non abbia sborsato, dal '45 a questa parte, somme talvolta ingenti o per la casa del profugo o per il campeggio o per questa o quest'altra provvidenza a favore dei « fratelli » giuliani. Lo stato, da parte sua, assegna miliardi per l'assistenza e riserva impieghi, posti gratuiti nei collegi, impone sussidi, ricoveri di malati negli ospedali, di vecchi e di orfani negli istituti ecc.

L'abbiamo già detto: questo è un discorso antipatico che ci fa sembrare gente senza cuore e senza solidarietà nazionale. Ma bisogna pure che qualcuno affronti l'odiosità e lo faccia, dal momento che discorsi contrari tutti si sbracciano a farli.

I fratelli giuliani non hanno, nel grembo della Patria, altri fratelli oltre i friulani? Nel 1917, quando il Friuli cadde sotto la dominazione nemica, la stragrande maggioranza dei Friulani rimase a casa propria ed affrontò il destino e quelli che fuggirono si preoccuparono subito di trovare lavoro: lavoro manuale, umile ed utile, per guadagnarsi il loro boccone. Lasciarono a casa qualche vestito o qualche caro gingillo, ma si portarono dietro gli arnesi del mestiere.

E non ci furono né tanti comitati, né istituzioni, né iniziative che si proponessero di distribuire loro somme in contanti o di fabbricare loro una comoda casa.

I « fratelli d'Italia » li accolsero — come è nel loro carattere — a braccia aperte, con profuvii di lacrime, di assicurazioni e di proteste di solidarietà; e dopo un mese cominciarono a scansarli e ad insultarli.

Non vogliamo per nulla che i Friulani oggi facciano qualche cosa di simile. Ma in questa faccenda, che voglia o no, comincia a pesare, si avrebbe diritto di vederci chiaro. Abbiamo anche noi i nostri disoccupati, i nostri affamati, i nostri vecchi ed i nostri orfani e non è umano abbandonare questi, per altri che non sempre sono altrettanto bisognosi. E sono gli stessi profughi ad esprimere lamentele e sospetti sul conto dei vari loro Comitati di assistenza che non mostrano mai un po' di contabilità, un po' di bilancio. Ma queste sono richieste inutili, certamente: nessuno vedrà le cifre, almeno quelle esatte.

Il governo che specula sul « martirio » di questi fedelissimi, perché non si decide ad una loro sistemazione organica, invece di lasciarli gravare sulla povertà della nostra gente che non sbandiera eroismi o vittimismo e che non fa mostra e mercato d'amor patrio?

PRETI GUERRIERI

Mons. Tarcisio Martina ed altri

La condanna all'ergastolo del Missionario Mons. Tarcisio Martina, avvenuta tempo fa a Pechino, ha suscitato profonda impressione in tutta l'Italia e specialmente nel Friuli, dove egli è nato, e nel Veneto, dove durante la prima guerra mondiale diede prova d'un coraggio che rassentì la temerità. Però non sono note ancora tutte le sue gesta di guerra: si sa che in una notte d'agosto 1917 egli scese da un aeroplano, presso St. Stino di Livenza, dove era parroco, con funzioni di sindaco, suo fratello Don Michele; si sa che, in grazia del « lasciapassare » rilasciato dal fratello, poté girare per il Veneto, approfittare dei volanti viaggiatori che si calavano per i prati mediante piccoli paracadute di seta entro cestini muniti di cartine, di matite e di un tubetto di alluminio per assicurare le notizie alla gamba del piccione. (Veramente tutti davano la caccia a questi cestini, specialmente i contadini, perché, in tempi di privazioni, volevano assicurarsi la cena); ma non si sa che arrivò fino a Portogruaro, dove viveva la sorella Maria, rimasta disgraziatamente vedova d'un nipote del Vescovo Mons. Isola, proprio nei giorni in cui le truppe italiane si ritiravano oltre il Piave; non si sa che qui, una notte, all'insaputa dello stesso Vescovo, con l'aiuto di altro giovane sacerdote, Don Gardin, ex combattente e mutilato (aveva perduto un occhio in seguito a ferite riportate sul Podgora), fece delle segnalazioni luminose dal tetto dell'episcopio verso il Piave, segnalazioni concordate. Scoperto il trucco, la gendarmeria di campo fece un'irruzione nel palazzo vescovile, ma, per fortuna, non riuscì ad arrestare i colpevoli. Il giorno dopo pervenne all'Ufficio di Controspionaggio un dettagliato rapporto sull'avvenimento, ma, per rispetto alla sacra persona del Vescovo, l'ufficiale, che era un friulano dall'altra sponda, mise la cosa a tacere e spedì un decreto di lode alla Gendarmeria per lo zelo dimostrato nell'adempimento del suo dovere.

Due anni dopo terminata la guerra, un addetto allo sciolto Ufficio di controspionaggio si recò a Montebelluna, sopra Gemona, dove si era ritirato Mons. Vescovo Isola, e un giorno, passeggiando con Lui nel tardo pomeriggio per gli ombrosi viottoli nelle vicinanze del paese, gli fece parola dell'irruzione dei gendarmi nell'episcopio e del pericolo a cui era stato esposto in quella notte: il venerando Presule impallidì in un modo impressionante e l'interlocutore dovette sorreggerlo. Egli era persuaso che l'Ufficio di Controspionaggio ignorasse l'avvenimento e quindi fosse stato evitato, allora, ogni pericolo!



Mons. Tarcisio Martina, Prefetto Apostolico dell'Hopei (al centro) tra i suoi sacerdoti

La stessa sorte toccò al già capitano degli arditi, Don Tarcisio Martina: parti subito dopo la guerra ed esplicò in Cina un'attività più consentanea al suo ufficio. Don Gardin, a sua volta, si fece salesiano e parti missionario per il Brasile, dove è tutt'ora parroco d'un vastissima regione.

Anche l'Arcivescovo di Udine, Mons. Rossi, venne chiamato al « redde rationem » a Roma, perché ancora prima della dichiarazione di guerra dell'Italia all'Austria, teneva a Udine discorsi incendiari contro quest'ultima, discorsi degni d'un ardente guerrafondaio, sicché il governo austriaco protestò mediante il proprio rappresentante, presso il Pontefice.

E' difficile essere uomini in questo mondo, specialmente in tempi di guerra!

V. D.

delsar

LA PLUI VIERE MARCJE FURLANE

biscutins - caramelis

PAR BARS - RISTAUZANZ - LOCANDIS
FURNIDURIS COMPLETIS

la de "VITRUM"

DI M. MARTINI

(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

Lis fusions di ghise maleabil 'e son stadis cumbinadis pe prime volte tal Friul ch'a son dibot 25 agn te FONDARIE DI GHISE MALEABIL E AZZAR di

PLINIO CORBELIN
BORC DAL BON - UDIN

L'aghe dapît la Cleve

16 Conto di amor di D. Virgill

VI.

Cjase Cleve.

I Batistons a' vignivin dal nuje. E il vieli, Tite — chel che j disevin juste apont Batiston e ch'al veve metût il so non e il milesin sul volt dal puarton de cjase domenical « ZUAN BAPTIST. MCCCXXXV » — al veve menade dongje une femine foreste, cui voi platâz tal fazzûl e une ande come di strissinâsi par fuarze.

Brida 'e viveve lontan, di là des monz, a soreli jevât. Une di 'e jevâ sul prin cricâ. 'e ejaminâ su e jû pe cort; po' 'e lè a vîrzi un blaonut adalt e a cjâlâ fûr pe taviele. E insomp dai ciamps drez de sô tiare 'e viodê come une fumate insolite.

— O mari mè, jevait. Jevait svelte e diseimi: cheste grande fumate vegnê sù da l'aghe? Vegnê sù dai cuoi? Èse une renate sburtade indenant dal burlaz?

La mari in premure j corê dongje e cu la man su la spâlê j rispuindê:

— Chê fumate no ven da l'aghe, no ven dai cuoi e no je une musse di nûl: al è il flât dai cjavai furlans, Brida. Ti visistu de marcade dal nestri patriarcje Baltram, chest mèis di jûg? Cumò a'ndi ven plene la stradute verde. A' vegnin par te, Brida, a' vegnin par te. Là vie, dulà che il soreli al va a mont 'e je une tiare di culinis e di plans, cul mâr dapît e lis monz insomp... E une int fuarte cui vôi serens. A' passavin par chi cjantant sui cjârs e un al ti à domandade, Brida, ch'al ti veve viodude sul balcon. E cumò a' vegnin a cjolti par menâti a mari.

— Mari, quan'che tu mi praparis la robe, metimi te casse, parsore di dut un vèl sutil: mi conventarà par fassâmi la plaie dal cûr tal lassâti e là cussî lontane.

E dopo, 'e se jampà a vai di content e di dolôr te sô stanzie, su la stuerie.

Lajû, dapît de stradute verde, 'e passave la strade viere dai Romans, ch'è vignive fûr pal Pulfar, cu li cjaradôris anejemò segnadis tal cret: 'e menave a Lubiane.

La vielle 'e meteva la robe te arce di nojâr intajât, quan' che a' rivarin cui cjavai. A' dismontarin in tun salt e la mari ju menâ daûr la taule e ur dé di mangjâ e di bœvi. Po' a' domandarin di Brida. Subit la mari la clamâ. La faserin insentâ daûr la taule e cun jê a' beverin il bon vin.

A' vevin menât daûrsi, pai nuviz, un cjaval zovin, mörbit e imburit come une aquile sul spiz di une crete. A' metêsin parsore la frutate (Tite la veve alzade cui siei braz) e jû pe taviele, su la stradute verde: il flât dai cjavai furlans al intorbideve l'air.

La int dal Bore di Roste, dapît la vile, a viodi a rivâ chê cristiane sul cjaval, daûr di Tite, si ciscavin su la puarte in sfese. 'E jere une bieie femine, alte di gambe, salde di cjâr, une sclave dal Crago.

La gnozzade 'e fo fate te cjase di Cleve, gnove di scrêe, cun zôcui buliz e rustiz e teran dal lûc e ribuele dai Cuoi. E 'po' a' balârin, nuviz e nuvize, une bieie stiaie cun bielîs zois di vert.

Tal indoman a vore, fresce di jet.

Brida, la cragnuline, 'e puartâ in cjase di Batiston doi braz come tamons e un grim ghiart, di une dozene di froz.

Il prin fi di Batiston al nasê tun cjamp, in prinze di due'. Brida 'e ejaminave tal agâr pendolant e si fermave a sujâsi i sudôrs, che j colave la panze e une sê di muri la ardeva. Po' no podê drezâsi plui: 'e marcolâ pes cumiêris.

— Brida — 'e zigâ sô cugnade; e dutis lis feminis dai Batistons j forin intôr. La puartarin fûr, sun tun rivâl.

Tite Batiston al jere a scâ di chealtre bande dal zuc e al sinti a zigâ. Al butâ vie il falce e al rivâ dongje barbelant, che nol veve anime di flât.

Brida s'ingrampave tai bârs, 'e distirave i pîs discolz, cul cjâl pastanât te jarbe, sflanchinant spasemate. 'E zemé plui a fuart e lis feminis si disbassarin; une si sbregâ la pidane de cjamese di fil, un'altre 'e veve il botâz da l'aghe in man, un'altre la puarinave in zenoglon, la man sul cerueli.

— Un frut, Tite, un maseli: to fi!

Al si treulâ par tiare nassint. Tite Batiston al cjapâ tal braz chel fi, cussî pozzolât di tiare di Cleve; la uniche volte che lu viodêrin a vai, e lis feminis a cjâlâ lui, cidinis.

Il prin Batistin al jere nassût cussî, a slas, te braide de Cleve... Parchel j disêrin Cleve.

— La sclave di Batiston 'e à parturit nessûz pal rivâl... — a' disevin sgagnint lis feminis abas, dopo.

E po' chealtre fruz, dibot un ad an. Parchel, di Batistons a'ndi jere sot di ogni clap, dopo tanc' agn e tanc' secui: e l'ultin al si tignive in bon.

— A cjapâ la scorse di cassû, si va une vore lontan.

E i Batistons jessûz di Cleve e lâz pal mont, tant lontans di nô savê dulâ, a' jerin dopomai fûr di parintât: di no co-guossju altri. E due' int cul voli fêr come a cjâlâ lontan e cun tune grispe in sot, dretê sul cerneli. E cun bielîs braidis tal soreli e bez tal stramâz.

Abas de Cleve, la vile di Riunin 'e viveve i siei agn pegris e ualifs: la vite di due' i bôres antics de Furlanie. Ogni tant 'e sunave la cjampane e due' i « vizzins » si davin dongje sot il tei a tratâ in libertât e paritât i lôr afârs. Ogni tant a' vignivin i fraris di Cividât a fa il « zûc » di San Sepulcri sul sagrât de glesie; e la int, in chê volte, 'e capive il latin lândis e sul plui biel 'e selopave la vôs di chel bas, inome-nât par dute la Patrie: *Quem quaeritis, tremulae mulieres, in hoc tumulto flentes?*

(E va indenant)

Il diaul nol è sior

(seguit de prime pagine)

E cui a podût fin cumò mandâ a Rome, a fa i soi interes, deputâz e senadôrs cui miez de stampa, de organizazion e de propaganda murâl ch'a jan costât miliarz? I autonomisc' o i miliar-daris?

E cui è paron de S.A.D.E. e di dutis lis grandis industriis di sfrutament dal Friul? I autonomisc' o i cuntriautonomisc'?

I autonomisc' no sôn siôrs e a' si voltin cuintri il paron parcè ch'a pensin ch'al robî. Oh, ce brut pinsir! Par chel a' sôn diaul, pai cuntriautonomisc' miliardaris e fassisc' e pai lôr cjaduz.

Ma il Vanzeli, no diseval une volte: « Al sarà plui fâzil par un camêl di passâ pe buse di une gusiele che non par un siorat di jentrâ tal Ream dal Cil ».

Ce? il Vangeli al dis anejemò cussî?! 'O sçugnis gambiâlu, alore, cuntriautonomisc' furlans: nomo?

Il processo di Viterbo

Da vario tempo dura questo processo che dovrebbe portare luce e giustizia sull'eccidio di Portella delle Ginestre.

E molti di quelli che si interessano a questa triste vicenda giudiziaria, hanno la impressione, davvero sconsolante, che con il moltiplicarsi delle udienze, la verità reale, non quella formale, si allontani sempre di più.

Dopo tanti confronti, all'esito di infiniti interrogatori si comincia persino a dubitare che Giuliano sia morto.

Già, perchè in un primo tempo gli organi di Polizia Giudiziaria avevano riferito che il bandito colto di sorpresa mentre usciva in fuga dalla casa dell'avv. Di Maria in quel di Castelvetrano, sarebbe stato ucciso da una sventagliata del fucile mitragliatore del Capitano dei Carabinieri Perenze.

Poi, invece, si fece una prima rettifica.

Non Perenze era stato ad ucciderlo, ma bensì il bandito Pisciotta che per di più aveva rifiutato la taglia di ben cinquanta milioni.

Da ultimo si viene a sapere che Giuliano non fu ucciso a Castelvetrano, ma invece a Monreale e che a Castelvetrano venne portato poi, dopo morto, e non dal Pisciotta ma da altre persone.

Che cosa si deve concludere?

E che si deve dire dell'Arco-anticchio?

Chi era costui che ebbe nelle mani e distrusse il memoriale di Giuliano o ce erano indicati i nomi dei veri responsabili dell'eccidio?

Il Presidente della Corte vorrebbe saperlo, e invero questa sua curiosità è spiegabile e legittima.

Ma coloro che sarebbero in grado di dargli questa soddisfazione, dal Generale dei Carabinieri Luca all'Ispettore di Pubblica Sicurezza Verdiani, al bandito Pisciotta, non glielo tagliano dire.

E il Presidente non sa più che cosa deve fare!

Ora noi chiediamo: è possibile che la Giustizia venga amministrata in tal modo?

E poi: quanto durerà questo divertimento?

Ma già lo sappiamo: i processi in Italia son fatti così: di ogni minimo fatto anche inutile ma connesso al delitto, si fa l'istruttoria in Corte d'Assise, non prima; di ogni parola si discute in udienza, e ogni processo si presenta al pubblico e ai Giurati oppresso di fioriture sporadiche di accessori, di dicerie che si sarebbero dovute risolvere prima, in sede di istruttoria.

E di accessorio in accessorio, con particolare cura degli accessori macabri, il dibattito va all'infinito, dura mesi e mesi, per

l'educazione dei futuri delinquenti, la morbosa attenzione della curiosità pubblica e la consolazione dei giornalisti e degli avvocati.

Si obbietteranno i diritti della difesa: ma in altri Paesi al pari di noi civili, tutti ciò viene risolto in poche udienze appunto perchè nella fase preliminare il pro-

cesso venne adeguatamente istruito. E per di più — ed è amaro il riconoscerlo — in questi Paesi la verità viene a galla molto più spesso.

Piero Marcotti

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

PELIZZARI

pompis pe agricolture

Rapresentant pes provinsis di Udin e Gurisse

ZUAN VIGNUDA

UDIN - Piasse dal Domo 1 - tel. 6816

“LA FURLANE”

Il plui grant implant
par intenzi piezzis
e netâ vistiz a sut

Udin Bore S. Bartolomio (vie Manin, 16), tel. 6461
Gurisse Bore di Rastiel, 8

ATROP

L'insetticida più completo esistente sul
mercato italiano.

Tra i più moderni insetticidi l'ATROP vanta il primato per fulmineità di azione e per la lunga durata del potere insetticida.

L'azione fulminante è ottenuta combinando il piretro con un prodotto sinergico ultimo ritrovato della chimica organica.

La durata del potere tossico sugli insetti è data dalle alte concentrazioni di DDT e di Clordeno.

Usando l'insetticida ATROP risparmierete tempo e denaro.

L'insetticida ATROP è in vendita nei migliori negozi.

Prodotto negli stabilimenti di Portogruaro l'insetticida è preparato con i più moderni ritrovati della scienza.

Una somma di esperienze dell'Industria americana e italiana.

Rivolgersi alla

S. A. PERFOSFATI - Viale Ledra - Udine

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

(Decr. Arz. 12-12-1950)

Stradâl di S. Denêl, 11 - tel. 35-08

Udin

Par cumudîtât dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit
li de

Librarie di Zorzi

in bore de Prefeture - Udin.

CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE

Via S. Daniele, 11 - Udine

Oleso provâ un licôr veramentri bon?
Domandait un

Ciocolat'ovo CANCIANI

ma ch'al sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese

UDIN

LICORS FINS LICORS FINS

Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN

Premiade fabriche di

Amâr di Udin

Tignit a mens: l'AMAR DI UDIN

e i bogns bocons tra lôr si judin